

Sažetci poglavlja

Živa predaja o Perunovu liku

U velikom Daljevu rječniku živoga ruskog narodnog jezika navodi se bjeloruska usmena predaja koja sadrži opis pojave slavenskoga gromovnika, boga Peruna. U nizu fraza i jezičnih obrata koji potječu iz istoga vrela u tom je istom rječniku i u rječniku ruskih narodnih govora koji od 1965. izdaje Ruska akademija znanosti u ulomcima došla do nas usmena tekstovna predaja obrednih formula koje se odnose na toga boga. Te potvrde se ovdje pregledavaju i razmatraju.

Perunovo svetište u Varešu

Tu se podnosi prethodno izvješće o rezultatima terenskog istraživanja provedenog u srpnju 2008. na području grada Vareša u srednjoj Bosni. Ime gorskog masiva što se diže između toga grada i Kraljeve Sutjeske *Perun* upućuje na slavensko poganstvo. To je ime slavenskoga boga gromovnika, po kojem su nazvane i druge gore na južnoslavenskom području. Obilazak terena i raspitivanja na licu mjesta pokazala su da se tu, kao i na drugim mjestima, doista radi o zemljištu interpretiranom u smislu slavenskih pretkršćanskih vjerskih predočaba na kojem se odčitavaju bitni elementi i nosivo ustrojstvo mitske slike svijeta. Ti se rezultati ovdje prikazuju i obrazlažu.

Vidova gora i sveti Vid

Vrlo prošireno i često ponavljano shvaćanje da je *Vidova gora* na Braču nazvana po poganskom slavenskom bogu *Vidu* i da brojne cr-

kvice svetoga Vida na zapadnom južnoslavenskom prostoru, osobito na Jadranu uključujući tu i riječku katedralu, nastavljaju u kršćanskoj preoblici kult slavenskoga boga Sventovita, dobro poznatog iz ranoga srednjovjekovlja s Baltičkoga mora i otoka Rujane, tu se podvrgava podrobnoj kritičkoj provjeri. Kao rezultat proizlazi da se sveti Vid kod jadranskih Slavena doista javlja kao *interpretatio christiana*, ali boga gromovnika Peruna. Bog Sventovit potvrđen je samo kod baltičkih i polapskih Slavena. Ime pak Vid umjesto Vit za latinsko *Vitus* proizašlo je iz paretimologije potaknute južnoslavenskim, ne praslavenskim, pučkim vjerovanjem. A za Vid kao ime slavenskoga poganskog boga uopće nema potvrda. Unatoč etimološkim nesigurnostima može se ime Sventovit po svojem značenju razumjeti kao obredni nadimak i zaziv Peruna, pa je to tako moglo biti i na Rujani. Zbog velike sličnosti imena moglo je ime Sventovit djelovati na to da je kršćansko štovanje svetoga Vida zamijenilo štovanje poganskoga gromovnika. I na Jadranu je to moglo biti tako, ali nemamo pouzdanih potvrda za to.

Jurjevo koplje i Jurjev mač

Istraživanje tragova praslavenskoga sakralnog pjesništva i rekonstrukcija ulomaka njegovih tekstova pokazala je da je tradicija stare vjere poganskih Slavena urala u karakteristične kršćanske svetačke kultove. Tako sveti Ilija ili sveti Mihovil predstavlja gromovnika Peruna, sveti Blaž ili sveti Nikola Velesa, boga svega blaga, a sveta Petka Paraskeva božicu Mokoš. Sveti pak Juraj predstavlja u kršćanskom kontekstu ili Peruna ili mladoga boga raslinja Jarila koji svakoga proljeća dolazi iz daleka na svoju svadbu i donosi godini njezinu rodnost. On je Perunov sin i kao i on svladava strahovitu zmiju, strašnoga zmaja. Koje ga od te dvojice, Peruna ili Jarila, u danom slučaju zamjenjuje u kršćanskom kontekstu sveti Juraj, razaznaje se po njegovu atributu, oružju kojim ubija zmaja. Perun kao i mučenik Georgije, rimski vojnik, bori se kopljem, Jarilo pak odsijeca zmaju glavu mačem. Ta se razlika osobito jasno pokazuje u brojnim bjeloruskim zagovorima protiv zmijina ujeda, kojih je ustrojstvo inače vrlo jednoliko. Istraživanje

tragova stare slavenske vjere zahtijeva pomno proučavanje kršćanskih svetačkih kultova, osobito onih jače raširenih u puku.

Veles u psalmu

U psalmu 22, 1-2 i 4 pjeva se o Jahvi, Bogu, koji se o vjerniku skrbi kao pastir na paši o svojem janjcu. S time u vezi govori se onda o pašnjaku obraslom zelenom travom, o vodi i počinku na njoj i o dolini koju zasjenjuje smrt. Sve su to motivi povezani s Velesom, slavenskim stočjim bogom. Ta motivika, međutim, nije vjerski sadržaj psalma, nego pjesnički ukras. Na temelju raspoloživoga poredbenoga materijala ne može se odgovoriti na pitanje o podrijetlu toga motivskog kompleksa. To je svakako dalekosežna tipološka podudarnost. Uzima se u obzir mogućnost da bi mogao biti preuzet iz neke indoeuropske predaje. Tu se prvo pomišlja na filistejsku. Ali to su samo vratolomna domišljanja. Svakako, slika Velesa ocrta se oštrije. A mi stojimo pred činjenicom i zagonetkom.

Vilinska vrata

Domaći svijet s obiju strana južnoga Velebita tvrdo vjeruje u vile koje žive i kreću se na tom stjenovitom zemljištu. Neki tvrde da su ih susretali u planini ili gledali kako vode kolo na planinskim livadama ili po kamenim kukovima. A to se živo narodno vjerovanje odražava i u mjesnim imenima toga kraja. Osobito je dojmljivo i duboko se usijeca *Vilinska vrata*, ime položaja koji leži, znakovito, blizu *Svetomu brdu*. Taj se imenski krajolik doimlje doista pretkršćanski sakralno. Po široko rasprostranjenom narodnom vjerovanju izlaze vile kroz ta vrata na svoja zborovanja u planini. Da bi se ime *Vilinska vrata* stavilo u mnogo znatniji kontekst nego su ta narodna vjerovanja, valja posegnuti za usmenom tekstovnom predajom narodā slavenskoga jezika. U crnogorskoj pjesmi zapisanoj u dvjema usko podudarnim varijantama pjeva se o *bijeloj vili* koja je u nebeskom prostoru *grad gradila*. O tome se tamo kaže: *na gradu su troja vrata*. Tu su dakle *vilinska vrata*,

sada u vezi s nebeskim božanskim likovima. *Bijela vila* na tim vratima *ženi sina* i na njima *kéer udava*. Hrvatska pak varijanta te pjesme, zabilježena na otoku Šipanu u dubrovačkom arhipelagu, kazuje nam da su vrata na kojima se pojavljuje sama vila sunčana. Ruske novogodišnje ophodne pjesme kazuju da je gazdarica nebeskog dvora sunce. *Bijela vila* je dakle božica Mokoš, supruga boga gromovnika Peruna. U jednoj latvijskoj pjesmi pojavljuje se Sunce na vratima gospodskoga dvora što stoji na gori. Po tome se razabire da smo tu na tragu jedne baltoslavenske predaje. U Turopolju zapisane pjesme ophodnika o Jurjevdanu, jedna ukrajinska i dvije ruske pjesme omogućuju nam da razaberemo tekstovni sklop praslavenskih obrednih pjesama koje kazuju o svadbi božanske djece. To je opis svete svadbe božanskih brata i sestre. Pokazuje se i to da je *grad* o kojem se tu pjeva isprva bio samo priprosto ograđen vrt. Do svega toga doveo nas je izraz *vilinska vrata*, koji susrećemo kao ime položaja u podnebesju južnoga Velebita.

Majka milosrđa između slavenskoga poganstva i kršćanstva

Na položaju Crkvina u selu Biskupija kod Knina nalazi se starohrvatska nekropola s kneževskim grobovima. Njezin najstariji sloj pokazuje obilježja poganskih ukopa. Poslije pak, ali svakako još na kraju 8. ili u 9. st. tamo je podignuta trobrodna bazilika i posvećena svetoj Mariji, Majci Božjoj. Na njezinu zapadnom kraju dograđen je, sasvim po karolinškom običaju, i westwerk. U njegovu je prizemlju otkriven vladarski mauzolej. Tu je očito bilo nešto kao središte ranosrednjovjekovne vlasti roda Hrvata i njegovih kneževa. U toj crkvi pronađen je i zabat oltarne pregrade i na njem kulturni lik svete Marije, najstariji očuvani na hrvatskom prostoru. Potječe iz druge polovice 11. st., ali je Marijin kult na tom mjestu znatno stariji. Može se uzimati da potječe još iz vremena pokršćavanja hrvatske rodovske vlasti u nekada rimskoj Dalmaciji. Groblje pak na kojem stoji ta Marijina crkva starije je od nje. Njegovi najstariji ukopi imaju još poganska obilježja. Tu se prema

tomu pokršćavanje te rodovske vlasti može pratiti arheološki. Na tom mjestu dakle Marijin kult stoji na poganskoj podlozi. U ovom se referatu na temelju slavenske usmene predaje potvrđuje u pojedinostima da je u staroj vjeri narodā slavenskoga jezika postojao mit o zemlji kao Majci i da se obdržavao njezin kult kao božice. Kršćanski marijanski kult u okružju novopokrštenih hrvatskih vladara imao je dakle kao kult Majke staru podlogu na koju se mogao nadovezati i nastaviti ju u sasvim novom vjerskom kontekstu.

Gospa Međugorska i mokra Mokoš

Ovdje se promatra pojava Međugorja u okviru štovanja Djevice Marije, što je vrlo izrazito prisutno u Hrvata. Upućuje se na pretkršćanski vjerski sloj na koji se poslije pokršćenja položio taj kult, pa mu je stoga u nekom smislu podlogom. Na temelju autentičnih tekstova iz usmene predaje kazuje se tu nešto o mitskim i emocionalnim sadržajima pretkršćanskoga slavenskog štovanja božice Majke, o značenju mokrine koja je njoj, božici Mokoši, svojstvena, o njezinu odnosu prema bogu njezinu sinu. Specifičnih podudarnosti s kultom Gospe u Međugorju doduše nema, ali je važno znati za taj religiozni supstrat da bi se bolje i svestranije razumjela silina vjere iz koje je ta pojava proizašla.

Mokošin vrh u Međimurju i pozojeva glava uza nj?

Najviši vrh u Međimurju zove se *Mobokos*. To dojmljivo podsjeća na ime slavenske božice Mokoši. Nema, međutim, glasovnih zakona po kojima bi se dalo izvesti od njega. Da se tu radi o iskrivljavanju u svrhu prikrivanja, može se pretpostavljati samo ako osim sličnosti imena za to postoje i drugi razlozi. Takav je razlog poštivanje slike Majke Božje koja je prema pobožnoj predaji nađena na padini toga visa pod vedrim nebom u spletenom granju dviju lipa. Tamo je poslije sagrađena crkva i do danas je s njom povezano štovanje svete Marije Lauretanske. Titularom te crkve postao je sveti Juraj. Ta se crkva zove *Sveti Juraj na*

Bregu, ali se u starijim vrelima javlja ime *Sveti Juraj med vodami*. Kult Majke na vlažnom mjestu mogao bi doista u kršćanskom okruženju nastavljati štovanje poganske božice. Dok se ne nađe kakva uvjerljiva etimologija imena *Mohokos* valja računati s time da je to iskrivljivanjem prikriveno ime velike slavenske božice. Najviši predio Gornjega Međimurja bio bi po tome *Mokošin vrh*, kako se zove jedno češko brdo. Prema živoj narodnoj predaji ispružen je ondje pod zemljom ogroman zmaj (*pozoj*) kojega glava leži kod crkve. U tom *pozaju* lako se prepoznaje veliki slavenski bog Veles, koji se u teriomorfnom liku javlja kao zmaj ili medvjed. Sveti Juraj je najuobičajenija *interpretatio christiana* mladoga slavenskoga boga Jarila koji po mitskoj predaji svojim mačem *pozaju glavu siječe*. U tome svjetlu posveta crkve svetomu Jurju dobiva posebno značenje. Na tako jasno izraženom slavenskom sakralnom zemljištu mora se upitati i to gdje je u njem mjesto boga gromovnika Peruna. Ali po onome što se do sada zna to se mjesto u tom međimurskom krajoliku ne da uvjerljivo odrediti.

Perinova ljut

Opisuje se istraživački zalet do stjenovitog visa u zapadnoj Hercegovini kojemu je ime Perinova ljut. Leži na sporednoj cesti od Gruda prema Širokom Brijegu. Ime je sugeriralo da se tu radi o Perunovoj gori. Moglo se utvrditi da je ta uzvisina doista sasvim dominantna nad cijelom bližom okolicom, što je govorilo u prilog takvoj pretpostavci. Ljut je u južnim hrvatskim predjelima naziv za stjenovito zemljište oštih bridova. A u pridjevu *Perinova* očuvana je praslavenska riječ za Perunovu goru: *Perynъ*. Tako se zove i lokalitet gdje je kod sjevernoruskog Novgoroda arheološki iskopano i istraženo Perunovo svetište. To je stjenoviti vis nad rijekom Volhovom. Time je utvrđen vrlo rječit trag stare slavenske vjere u zapadnoj Hercegovini.

Vražje oko

Na tragu terenskih istraživanja koja je proveo profesor Vladimir Peter Goss ovdje se u svjetlu pretkršćanske slavenske predaje prikazuje Trema, mala visoravan istočno od Križevaca odmah preko rijeke Glogovnice. Tamošnja toponimija svjedoči o vladarskom dvoru, »trijemu«, što će prvotno reći brvnara, i sakralnom zemljištu stare slavenske vjere. Udolina s jakim vreloom i jezercem zove se Vražje oko. To je baltoslavenski kršćanski prerusen naziv za Velesovu vodu u dolu. U istoimenom selu čuli smo od kazivačice legendu u kojoj se u vezi s tim mjestom čuva trag mita o Velesu, podzemnom stočjem bogu. Perunov se kult tu nastavio u kršćanstvu kao kult svetoga Jurja na mjestu gdje je, sudeći po konfiguraciji zemljišta, gromovnik ubio zmaja. Mokoš se je stala štovati kao sveta Julijana, franačka svetica, a njezina crkva je, kako se čini, u svojoj jezgri iz karolinškoga doba i po tome svjedoči o prvom prevladavanju kršćanstva nad slavenskim poganstvom u tim predjelima.

Pogani vrh

Profesor Vladimir Peter Goss prepoznao je da se gorska kosa koja se od samih toplica u Daruvaru uspinje i proteže sve do Petrova vrha u zapadnom Papuku može gledati kao leđa divovske zmije koja se koluta i navalno uzdiže glavu prema planinskom visu. Nasuprot Petrovu vrhu u Papuku stoji, viši i strmiji, Pogani vrh. Ime mu je sugestivno. Vladimir Goss je prepoznao da se tu na nebu zapadne Slavonije ocrtava božanski boj: bog Veles, kojega je poslije zamijenio sveti Petar, kolutajući se kao divovska zmija iz svoje duplje u toplom blatu iz kojega se u hladno doba godine puši, uzdigao se prema gromovnikovoj gori, prema Poganomu vrhu, s kojega ga gromovnik bije svojim trijeskom. Posjet terenu notpuno je potvrdio blistavu intuiciju profesora Gossa. Na podnožju Petrova vrha u selu Bijeloj pamti se legendarna predaja, danas etiološki vezana uz doseljenje srpskoga naroda iz gornjega Podrinja na zapadni Papuk, u kojoj se legendi čuva mit o pobjedničkoj borbi ognjenoga gromovnika

sa zmajem-aždajom. A benediktinski samostan svete Margarete u Bijeloj, kako se pouzdano može pretpostaviti, staro je kulturno mjesto božice Mokoši. Vrlo se dojmljivo ocrtalo sakralno interpretirano zemljište iz prvoga slavenskog vremena na zapadnom Papuku.

Veda Slavena kao fatamorgana

Ovdje se prikazuje život i djelo Stipana Verkovića (1821-1894). Rođen je kraj Orašja u Bosanskoj Posavini, školovao se je kod franjevaca u Kraljevoj Sutjesci i pošao na studij teologije u Zagreb. Pristupio je ilirskom pokretu i, kako je u praznicima mogao putovati u Osmanlijsko carstvo ne pobuđujući sumnju Metternichove policije, dobivao je od najužega vodstva toga pokreta tajne političke zadatke. Ta su ga putovanja dovela i u Beograd i tamo ga je Ilija Garašanin zavrbovao za srpsku tajnu službu. On je to iz rodoljubnog žara lako prihvatio i proveo život u Makedoniji, nastanio se u Seru, i ne bez uspjeha skupljao starine. Bavio se najviše numizmatikom. Kako god u srpskoj službi, učinio je mnogo za bugarsku stvar jer kao ilirac nije u tome vidio nikakva proturječja, a između Srbije i Bugarske tada još nije bilo sukoba oko Makedonije. Počeo se baviti i folklornom književnosti i izdao u Beogradu zbirku pod naslovom *Narodne pjesme makedonskih Bugara* (1860), što je tada bilo još moguće. Teško ga je u ono doba oštih nacionalnih sukoba povrijedio bahat odnos Grka prema Slavenima u Makedoniji. Htio je dokazati da je slavenska kultura starija i vrednija od grčke. Vjerovao je da je u bugarskoj i makedonskoj folklornoj građi našao pretkršćansku tradiciju. Pri tome je nasjeo mistifikacijama. U dva sveska izdao je takvu građu pod naslovom *Veda Slovenah*, u Beogradu (1874) i u Petrogradu (1881). Nakon početnih uspjeha nije na kraju uspio uvjeriti znanstvenu javnost u to da je u slavenskoj predaji doista otkrio vedsku starinu. Umro je u siromaštvu ne sustajući sve do kraja u naporima da dokaže autentičnost svoje građe. Danas kada se doista otkriva pretkršćanska slavenska starina nedvojbeno srodna vedskoj indijskoj, pokazuje se jalova vizija Stipana Verkovića u drugom svjetlu. Promašio je, skupo je to platio, ali nije bio bezuman, nije tražio nešto što ne postoji.

Zusammenfassungen

Das Erscheinungsbild des Donnergottes Perun in lebendiger Überlieferung

Im großen Wörterbuch der lebendigen russischen Volkssprache von Dal' wird eine weißrussische Beschreibung des Erscheinungsbildes des slawischen Donnergottes Perun aus mündlicher Überlieferung angeführt. In einer Reihe von aus der gleichen Quelle stammenden Aussagen und Redewendungen ist in demselben Wörterbuch sowie in dem Wörterbuch der russischen Volksmundarten, das von der Russischen Akademie seit 1965 herausgegeben wird, die mündliche Textüberlieferung von auf diesen Gott bezogenen rituellen Formeln bruchstückhaft auf uns gekommen. Diese Belege werden hier gesichtet und besprochen.

Das Perunheiligtum bei Vareš

Hier wird ein vorläufiger Bericht über die Ergebnisse einer im Juli 2008 durchgeführten Feldforschung im Raum der Stadt Vareš in Zentralbosnien vorgelegt. Der Name des zwischen dieser Stadt und Kraljeva Sutjeska sich erhebenden Bergmassivs *Perun* weist auf slawisches Heidentum hin. Es ist nämlich der Name des slawischen Donnergottes, nach dem auch andere Berge im südslawischen Raum benannt sind. Die Begehung und Erhebungen an Ort und Stelle haben ergeben, dass es sich dabei, wie an anderen Orten auch, tatsächlich um ein im Sinne vorchristlicher slawischer religiöser Vorstellungen interpretiertes Gelände handelt, an dem die wesentlichen Elemente

und die tragende Struktur des mythischen Weltbildes abzulesen sind. Diese Ergebnisse werden hier dargestellt und begründet.

Die Vidova gora auf Brač und Sankt-Veit

Die verbreitete und oft wiederholte Auffassung, dass die *Vidova gora*, der 'Veitsberg', auf Brač nach einem heidnischen slawischen Gott *Vid* benannt ist und ebenso wie die zahlreichen Sankt-Veit (*sveti Vid*) gewidmeten Kirchlein im westlichen südlawischen und nicht zuletzt im adriatischen Raum mitsamt der Kathedralkirche von Rijeka den Kult des aus dem Frühmittelalter von der Ostsee und der Insel Rügen her wohlbekannten slawischen Gottes Sventovit in christlicher Umwandlung fortsetzen, wird hier einer eingehenden Quellenkritischen Überprüfung unterzogen. Das Ergebnis ist, dass Sankt-Veit bei den adriatischen Slaven tatsächlich als *interpretatio christiana* fungiert, aber als eine des slawischen Donnergottes Perun. Der Gott Sventovit kann nur bei den Ostsee- und Elbeslawen als belegt gelten. Der Name *Vid* anstatt *Vit* für lateinisch *Vitus* geht auf eine durch südslawischen, nicht urslawischen, Volksglauben bedingte Paretymologie zurück. Für eine slawische heidnische Gottheit *Vid* gibt es überhaupt keine Belege. Trotz etymologischer Unsicherheiten kann Sventovit von seiner Bedeutung her als Epiklese von Perun verstanden werden. Das konnte auch auf Rügen so gewesen sein, und konnte wegen der großen Ähnlichkeit des Namens darauf eingewirkt haben, dass die christliche Verehrung von Sankt-Veit mancherorts an die Stelle der heidnischen des Donnergottes getreten ist. Auch an der Adria konnte daas so gewesen sein, aber man besitzt keine schlüssigen Belege dafür.

Georgs Lanze und Georgs Schwert

Die Erforschung der Spuren urslawischer sakraler Dichtung und die Rekonstruktion ihrer Textfragmente hat gezeigt, dass die Tradition der vorchristlichen Religion der Slawen in die von charakteristischen

christlichen Heiligenkulten hineingewachsen ist. So vertritt der heilige Elias oder der heilige Michael den Donnergott Perun, der heilige Blasius oder der heilige Nikolaus den Gott aller Schätze Veles, die heilige Paraskeue ihrerseits die Göttin Mokoš. Der heilige Georg erscheint jedoch in christlicher Zeit sowohl als Vertreter Peruns als auch des jungen Gottes der Vegetation Jarylo, der jedes Jahr im Frühling aus der Ferne zu seiner Hochzeit kommt und dem Jahr neue Fruchtbarkeit bringt. Er ist Peruns Sohn und ebenso wie dieser zwingt er die furchtbare Schlange. Welchen von den beiden der heilige Georg jeweils im christlichen Kontext vertritt, kann man an seinem Attribut, der Waffe, mit der er den Drachen tötet, erkennen. Perun, ebenso wie der Märtyrer Georgios, der römische Soldat, kämpft mit einer Lanze, Jarylo schneidet dem Drachen mit einem Schwert den Kopf ab. Diese Unterscheidung wird in zahlreichen, sonst ganz gleichförmig strukturierten weißrussischen Zaubersprüchen gegen Schlangenbiss besonders deutlich. Die Erforschung der Spuren slawischen Heidentums erfordert daher ein eingehendes Studium der volkstümlichen christlichen Heiligenkulte.

Der slawische Gott Veles in einem Psalm

Im Psalm 22, 1-2 und 4 ist die Rede vom Gott Jahwe, der seinen Gläubigen als Hirte auf der Weide beträut. In diesem Zusammenhang wird der mit grünem Gras bewachsene Weidegrund, das labende Wasser und das Tal im Todesschatten angesprochen. Dies alles sind Motive die mit dem slawischen Gott Veles, dem Gott des Viehs, engstens verbunden sind. Diese Motivik ist aber nicht religiöser Gehalt des Psalms, sondern dichterische Ausschmückung. Aufgrund des verfügbaren Vergleichsmaterials, kann die Frage nach der Herkunft dieses Motivkomplexes nicht beantwortet werden. Auf jeden Fall ist das eine weitgehende typologische Entsprechung. Die Möglichkeit wird ins Auge gefasst, dass es aus einer indogermanischen Überlieferung übernommen worden sein könnte. Zunächst wäre da an die philistäische zu denken. Aber das sind nur abenteuerliche Vermutungen. Auf

jeden Fall zeichnet sich jetzt das Bild von Veles schärfer ab. Man steht da vor einer Tatsache und vor einem Rätsel.

Das FeenTor

Die einheimische Bevölkerung zu beiden Seiten des südlichen Teils des Velebit-Gebirges glaubt felsenfest an Feen (kroatisch *vila*), die in dieser felsigen Gebirgslandschaft leben und ihr Wesen treiben. Viele behaupten, ihnen im Gebirge begegnet zu sein, oder ihnen beim Reigentanz auf Bergwiesen oder auf Felskuppen zugesehen zu haben. Dieser lebendige Volksglaube spiegelt sich auch in der Ortsnamengebung wider. Besonders eindrucksvoll einprägsam ist dabei *Vilinska vrata* – Das Feentor, der Name einer Lage bezeichnenderweise unter dem Gipfel *Sveto brdo* – Heiliger Berg. Diese Namenlandschaft mutet durchaus vorchristlich sakral an. Nach weitverbreitetem Volksglauben ziehen die Feen durch dieses Tor zu ihren Zusammenkünften in der Gebirgslandschaft aus. Um den Namen *Vilinska vrata* in einen viel bedeutsameren Zusammenhang zu stellen, muss man nach der mündlichen Textüberlieferung der slawischsprachigen Völker greifen. In einem montenegrinischen Lied, das in zwei eng übereinstimmenden Varianten aufgezeichnet ist, wird von der weißen Fee (*bijela vila*) gesungen, die eine Burg im Himmel gebaut hat, eine Burg die drei Tore hat (*na gradu su troja vrata*). Da ist das Feentor (*vilinska vrata*), jetzt im Zusammenhang mit himmlischen Göttergestalten. An diesen Toren verheiratet die weiße Fee ihren Sohn und ihre Tochter. Eine kroatische Variante dieses Liedes aufgezeichnet auf der Insel Šipan im Archipel von Dubrovnik zeigt, dass das Tor auf dem die Fee selbst erscheint, das Sonnentor ist. Russische Umzuglieder zum Neujahrsfest singen von der Hauswirtin des himmlischen Gehöfts als Sonne. Daraus wird erkenntlich, dass die weiße Fee die Göttin Mokoš ist. In einem lettischen Lied erscheint die Sonne am Tor eines Herrenhofes auf einem Berg. Da sieht man, dass man hier auf der Spur einer baltoslawischen Überlieferung ist. In Turopolje, dem *campus Zagradiensis*, aufgeführte Lieder

der Umzügler zum Georgstag, ein ukrainisches und zwei russische Lieder erlauben es, den urslawischen Textzusammenhang von auf die Hochzeit der göttlichen Kinder bezogenen rituellen Gesängen zu erkennen. Es ist das die Beschreibung der heiligen Hochzeit der göttlichen Geschwister. Es wird auch ersichtlich, dass die Burg, von der gesungen wird, ursprünglich ein ganz einfach umzäunter Garten ist. Zu alledem führt die Wortfügung *vilinska vrata*, die uns als Ortsname auf den Höhen des südlichen Velebit begegnet.

Die Mutter der Barmherzigkeit zwischen slawischem Heidentum und Christentum

Auf der Lage Crkvina im Dorf Biskupija bei Knin befindet sich eine altkroatische Nekropole mit Fürstengräbern, deren älteste Schicht Merkmale heidnischer Bestattungssitten aufweist. Später, aber allenfalls noch am Ende des 8. oder im 9. Jh., wurde dort eine dreischiffige Basilika errichtet und der Mutter Gottes geweiht. An ihrem westlichen Ende wurde bald danach, ganz in karolingischer Manier, ein Westwerk dazugebaut, in dessen Erdgeschoss ein Herrschermausoleum entdeckt wurde. Man befindet sich hier offensichtlich im Mittelpunkt der frühmittelalterlichen Herrschaft der *gens Chroatorum* und deren *duces*. In dieser Kirche ist auch auf einem Tegurium der Altarschranke ein Relief mit einem Kultbild Mariens gefunden worden, dem ältesten erhaltenen im kroatischen Raum. Es stammt aus der zweiten Hälfte des 11. Jh., doch ist der Marienkult an diesem Ort wesentlich älter. Man kann annehmen, dass er aus der Zeit der Christianisierung der Kroatenherrschaft im ehemals römischen Dalmatien stammt. Das Gräberfeld, in dem die Marienkirche steht, ist jedoch älter als diese. Seine ersten Bestattungen weisen noch heidnische Merkmale auf. Hier kann demnach die Christianisierung dieser Herrschaft archäologisch verfolgt werden. Dieser Marienkult steht also auf heidnischer Grundlage. Hier wird dann auf Grund slawischer mündlicher Textüberlieferung im Einzelnen belegt, dass

es im vorchristlichen Glauben der Völker slawischer Sprache einen Mythos von der Erde als Mutter und auch ihren Kult gab. Der christliche Marienkult im Umfeld der kroatischen Herrscher hatte als Mutterkult im alten Glauben eine Grundlage, an die er anknüpfen und diese in einem ganz neuen religiösen Kontext gewissermaßen fortsetzen konnte.

Unsere liebe Frau von Međugorje und die nasse Mokoš

Hier wird das Phänomen von Međugorje im Rahmen des Marienkultes, der bei den Kroaten recht stark ausgeprägt ist, betrachtet. Es wird auf die vorchristliche religiöse Schicht hingewiesen, über die sich nach der Christianisierung dieser Kult gelagert hat und der daher in einem gewissen Sinn seine Grundlage bildet. Anhand von Belegen aus authentischen, der mündlichen Überlieferung entnommenen Texten wird dann etwas über die mythischen und emotionalen Inhalte des vorchristlichen slawischen Mutterkultes, über die Bedeutung der Nässe, die Göttin Mokoš eigen ist, und über ihr Verhältnis zum Gott ihrem Sohn ausgesagt. Spezifische Übereinstimmungen mit dem Marienkult von Međugorje gibt es zwar nicht, es ist jedoch wichtig, von diesem religiösen Substrat zu wissen, um die Wucht des Glaubens, aus der auch das Phänomen von Međugorje hervorgegangen ist, besser und vielseitiger zu verstehen.

Ein Gipfel der Göttin Mokoš auf der Murinsel und ein Drachenkopf daneben?

Der höchste Gipfel auf der Murinsel (kroatisch *Međimurje*) heißt *Mohokos*. Dieser Name klingt recht eindrucksvoll an den Namen der slawischen Göttin *Mokoš* an. Er kann aber von ihm nach keinen Lautgesetzen abgeleitet werden. Dass es sich dabei um eine Verballhornung dieses Namens handele, kann nur angenommen werden, wenn es außer der lautlichen Ähnlichkeit noch andere Gründe dafür gibt. Ein solcher ist die Verehrung eines Muttergottesbildes,

das nach frommer Überlieferung am Hang dieser Anhöhe im verflochtenen Geäst zweier Lindenbäume unter freiem Himmel gefunden wurde. Dort ist danach eine Kirche erbaut worden, mit der bis heute die Verehrung der heiligen Maria von Loreto verbunden ist, die später dem heiligen Georg umgewidmet wurde. Diese Kirche, die heute Heiliger Georg auf dem Berge heißt, wird in älteren Quellen Heiliger Georg inmitten der Wasser genannt. Der Mutterkult an feuchter Stelle dürfte tatsächlich eine Fortsetzung der Verehrung der heidnischen Göttin in christlichem Umfeld sein. Solange es nicht gelingt, eine überzeugende Etymologie des Namens *Mohokos* zu finden, muss damit gerechnet werden, dass es eine tarnende Verballhornung des Namens der großen slawischen Göttin ist und der Gipfel somit ursprünglich ein *Mokošin Vrch*, wie ein tschechischer Bergname lautet, war. Nach lebendiger Volksüberlieferung ruht ein riesiger Drache (*pozoj*) in jenem Bereich unterirdisch gelagert, dessen Kopf bei der Kirche des heiligen Georg zu liegen kommt. Darin ist mit Leichtigkeit der große slawische Gott Veles zu erkennen, der in theriomorpher Gestalt als Drache oder als Bär erscheint. Der heilige Georg aber ist die übliche *interpretatio christiana* des jugendlichen slawischen Gottes Jarylo, der nach mythischer Überlieferung mit seinem Schwert dem Drachen den Kopf abhaut. In diesem Licht zeigt sich die Widmung der Kirche als bedeutsam. Angesichts dieser deutlich ausgeprägten slawischen sakralen Landschaft ist unbedingt auch nach der Stätte des Donnergottes Perun zu fragen. Eine solche ist aber in diesem Gelände nach bisherigem Wissen nicht einigermaßen verlässlich auszumachen.

Perinova Ljut

Hier wird ein Forschungsabstecher zur felsigen Anhöhe in der westlichen Herzegowina, deren Name Perinova Ljut lautet, beschrieben. Sie liegt an einer Nebenstrasse von Grude nach Široki Brijeg, der Name suggerierte, es könnte sich um einen Berg des Donnergottes Perun handeln. Es konnte festgestellt werden, dass diese Anhöhe über die

ganze nähere Umgebung dominiert, was eine solche Annahme unterstützte. Ljut ist in südlichen kroatischen Breiten die Benennung für felsiges Gelände mit scharfkantigem Gestein. Im Adjektivum Perinova ist das urslawische Wort für den Berg des Donnergottes Perun zu erkennen. Es lautet: Peryнь. So heißt die Lokalität, an der beim nordrussischen Nowgorod ein Heiligtum des Perun archäologisch ausgegraben und erforscht wurde. Es ist eine felsige Anhöhe über dem Fluss Wolchow. Somit ist eine recht beredte Spur des alten slawischen Glaubens in der westlichen Herzegowina geborgen.

Des Teufels Auge

Auf den Spuren der Feldforschung, die von Professor Vladimir Peter Goss durchgeführt wurde, wird hier Trema, eine kleine Hochebene östlich von Križevci, gleich jenseits des Flusses Glogovnica im Lichte der vorchristlichen slawischen Tradition dargestellt. Die dortige Ortsnamengebung zeugt von einer Fürstenresidenz, einem Schloss, das ein Blockhaus (trem) war und von einer nach altem slawischen Glauben sakral gedeuteten Landschaft. Eine Vertiefung mit einer starken Quelle und einem ganz kleinen See heißt Vražje oko – »Des Teufels Auge«. Das ist eine baltoslawische christlich verkleidete Benennung für das Wasser des Gottes Veles im Tale. In der in der gleichen Vertiefung gelegenen gleichnamigen Siedlung haben wir von einer einheimischen Informantin eine an diese Ortschaft gebundene legendäre Überlieferung gehört. in der der Mythos von Veles, dem unterirdischen Gott des Viehs bewahrt ist. Der Kult des Donnergottes Perun wurde hier im Christentum als Kult des heiligen Georg fortgesetzt, an einem Ort, wo, nach der Konfiguration des Geländes zu schließen, der Donnerer den Drachen erschlagen hat. Die Göttin Mokoš wurde dort als heilige Juliana verehrt, eine Heilige der Franken, und ihr Kirchlein ist, wie es scheint, in seinem Kern aus karolingischer Zeit und würde demnach vom ersten Vorstoß des Christentums gegen das slawische Heidentum in diesem Raum Zeugnis ablegen.

Der Heidengipfel

Professor Vladimir Peter Goss hat erkannt, dass der Bergrücken, der von den Thermen in Daruvar aufsteigt und sich bis zum Petrov vrh (Petersgipfel) im Papukgebirge erstreckt wie der Rücken einer riesigen Schlange, die sich schlingelt und ihren Kopf angriffsbereit gegen die Gebirgshöhen erhebt, gesehen werden kann. Dem Petersgipfel gegenüber erhebt sich, höher und steiler, der Pogani vrh (Heidengipfel). Der Name ist suggestiv. Vladimir Goss hat erkannt, dass sich hier am Himmel Westslavoniens der Götterkampf abzeichnet: der Gott Veles, den später der heilige Petrus abgelöst hat, ist von seinem Lager im warmen Schlamm der Thermen, aus dem sich in der kalten Jahreszeit Rauch erhebt, wie eine Riesenschlange sich schlingelnd zum Berg des Donnergottes aufgestiegen, zum Heidengipfel, von wo ihn der Donnerer mit seinem Donnerkeil schlägt. Ein Besuch dieses Geländes hat die blärende Intuition von Professor Goss voll bestätigt. Am Fuße des Petersgipfels im Dorf Bijela blieb die Erinnerung an eine legendäre Überlieferung lebendig, heute ätiologisch an die Besiedelung des westlichen Papukgebirges durch Serben vom Oberlauf der Drina im 16. Jahrhundert gebunden, in welcher Legende der Mythos vom Sieg des Feuer verbreitenden Donnergottes über den Drachen erzählt wird. Das Benediktinerkloster der heiligen Margarete im Dorfe Bijela aber - wie man mit Zuversicht voraussetzen darf - kann als Fortführung des Kults der Göttin Mokoš angesehen werden. Eine sakral interpretierte Landschaft aus der ältesten Slawenzeit wäre somit im westlichen Papukgebirge überzeugend ausgemacht.

Der Veda der Slawen als Fatamorgana

Das Leben und das Werk von Stipan Verković (1821-1894) werden hier geschildert. Geboren ist er bei Orašje an der Save in Bosnien. Geschult wurde er im Franziskanerkloster in Kraljeva Sutjeska und ist dann zum Theologiestudium nach Agram (Zagreb) gekommen. Dort hat er sich der illyrischen Bewegung angeschlossen.

und da er in den Ferien ins Osmanische Reich reisen konnte, ohne bei der Metternichschen Polizei Verdacht zu wecken, hat er von der engsten Führung der Bewegung geheime politische Aufträge bekommen. Diese Reisen haben ihn nach Belgrad geführt und da hat ihn Ilija Garašanin für den serbischen Geheimdienst angeworben. Er hat das aus patriotischem Eifer angenommen und hat das Leben in Mazedonien verbracht, hat sich in Serres angesiedelt und hat dort nicht ohne Erfolg Altertümer gesammelt. Vornehmlich hat er sich mit Numismatik beschäftigt. Obwohl er in serbischen Diensten stand, hat er viel für die bulgarische Sache gemacht, weil er als Anhänger der illyristischen Bewegung keinen Widerspruch darin sah und es auch zwischen Serbien und Bulgarien noch keinen Streit um Mazedonien gab. Er begann sich auch mit Volksliteratur zu beschäftigen und hat in Belgrad (1860) eine Sammlung unter dem Titel Volkslieder der mazedonischen Bulgaren herausgegeben, was damals noch möglich war. Die überhebliche Einstellung der Griechen den Slawen in Mazedonien gegenüber hat ihn empfindlich verletzt. So hat er es sich zum Ziel gesetzt, zu beweisen, dass die slawische Kultur älter und wertvoller war als die griechische. Er hat geglaubt, dass er im Material der bulgarischen und mazedonischen Folkloredichtung eine vorchristliche Tradition aufgedeckt hat. Dabei ist er Mystifikationen aufgesessen. In zwei Bänden hat er solches Material unter dem Titel Veda der Slawen herausgegeben, in Belgrad (1874) und in Sankt Petersburg (1881). Nach anfänglichen Erfolgen ist es ihm letzten Endes doch nicht gelungen, die wissenschaftliche Öffentlichkeit davon zu überzeugen, dass er wirklich in slawischer Tradition vedisches Altertum entdeckt hat. Gestorben ist er in Armut und hat bis zuletzt seine Bemühungen nicht aufgegeben, die Authentizität seines Materials doch noch zu beweisen. Heute, wo man tatsächlich dabei ist, ein dem vedischen zweifelsohne verwandtes vorchristliches slawisches Altertum zu entdecken, erscheint auch die fruchtlose Vision Verkovićs in einem anderen Licht. Er hat sein Ziel verfehlt, hat das teuer bezahlt, war aber nicht unsinnig, hat nicht etwas gesucht, was es nicht gibt.